



TUHAAYAKHAQ

Qillaminuaq Tuhaqtitauyukhaq

Nunavut Kavaman Tunngahuktitiyut CITES-ngit Ihumaliukhimayaat aulatitingitun Qungmut Nanut

(March 7, 2013, BANGKOK, Thailand) – The United States' proposal to ban trade in polar bear parts was defeated at the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) meetings in Bangkok, Thailand today.

“Una alianaqtuq tuhaatjutikhaq,” uqallaktuq Ministauruq Avatiliqiyikkutni, James Arreak. “Taimaa akimatjutikut aulangman inungnut Nunavunmi, taima angunahuanginaqtunut nanuqnik taima niqqikhanik, maniliurutikhikanik, pitquhitigunlu nangaqnangma.”

Nunavut Kavaman ihuaqtumik aulahimaaliktun uvuuna ihmaliukhimayunut, taima tukhitjutikhat allamik ilauggiaqangman taima CITES-kut katimatinunik Bangkokmi taima iniqtqtinanik imanunguagu.

Tapkuat Kanaitiangit ilauhimayut talvani ilauggiaqtuqhimagayut talvanga Nunavut Kavamanmi, Nunavut Tunngavikkutni, Aviktauninganiitunik Uumayuliqiyikkut Havagviini, Inuit Tapiriit Kanatami, Avatiliqiyutlu Kanatami.

Taima kinguliit tatqikhiutingni, Nunavut Kavaman havakhimaqaqtigivaktaat kanatam kavamangit allatlu atanguuyaayut ilaqtigiyangiit taima akhut havakpaktun tapkununga CITES-kuni katimaiinit, ilitugipkaiplugitlu nunaqyuaq tamaini ihuaqtumik hanaqitjutikhagiyaqqut munagitjutikhangitlu piqaqtugut taimalu ihmaliuluaqhimangitumik hanaqitjutikhagaqtun Unaitit Statsngit tukhitjutikhangit. Ilauplunilu tuyuqhimaqpaktugut titraqhimayunik tamainut 176nguyut allat CITES-kuni nunaqyuanganun, Nunavut Kavamanit ilauhimayut tingmivaktun Unaitit Statsmun, Francemun, Belgiummunlu ilitugipkainiaqhimaplugit nanuit ayungnautiqangitun ihmaliugiaqangitun talvuuna Naunaitkunmi i-mi huraatjat ataani CITES-mi.

“Unaitit Statskut tukhitjutikhangit ihmangitumik uqagiikhimaligaluagamik iliugaiyumaqplutik himiqutikhaqnik nutqaqtiumaplutik huraatjamik taima ayungnautiqangitumik talvuuna himiqutikkut angunahuaqnikkutlu. Quyayuq anginikmik ilaqaqtun Nunavutim uumayuliqiyikkut munagiyunik hanaqitjutikhagaqtun, nanuit nampangit Kanatami amigaikyumiqhimayut talvanganin 1970snin,” uqallaktuq Arreak. “Una ilaututiqaqhimayuq taima tuglumik taima aulavakamnuk akhuqhuta talvuuna tukhitjutikhagin taima qungmuqtitinahuaqnikkut taima ayungnautinaqniaqtaat Nunavunmiutat, taima havakhimaitum qanuq munagiyaangat nanuit.”

.../2

Taima tukhitjutikhaq angirutiqagumi, taima ayungnautiqaqyuakniagaluuaquq ihuangitumik Nunavumiunut, tapkuat kihimi anguinaqtunut, anguviiitlu havagiit. Nunavut Kavaman uqaqhimaanginaqhutik akhuuqnaqtun munagitjutikhantit nanuit niqiliqyaangat Inuit pitquhingnut maniliurutikhantitlu inuuhirittiagiangat.

Nunavut Kavaman takuyut una ihumaliurutikhaq ihuaqtumik aulahimayuq taima akhuuqhutik ihuaqhatijutikhaqlu talvuuna Nunavutim umayuliqiyiitkut munagitjutikhantit, taima akhut aulahimangmat nunalaani ikayutikhaqnik taimalil ailaunir talvuuna ihumaliuknahuagaangamik talvuuna Nunavutim umayuliqinikkut amigaitiaaqnikkut.

Tukhitjutikhaq akimaiqtauhimayuq taima 38nguyut ihuagiyaat, 42nguyut ihuagingitaat, 46nguyut niguangitun.

Minista Arreak uqaqtuq, "Tamna ihumaliurutikhaq ihuagiyaungitq taima Unaitit Statsngit tukhitjutikhaat naunairutiqaqtuq taima CITESngit nunaqyuangit ilitagiyut Nunavutim akimatjutikhantit talvuuna munaginikkut nanuqput amigaitilaangit. Nunavut Kavaman aulahimaaqniaqtun munagiyaangat atuqhimaaqniaqyutlu ihuatqianguyut ihumaliurutikhantit Nunavunmiunut, nunaqyuamlu nanungit amigaitilaangit."

###

Tuhaqtitiliqiyi Hivayalugu:

Jacquie Pepper-Journal
Atanguyaq Tuhaqtitiliqiyi
Avatiliqiyikkut
867-975-7721
jpepper@gov.nu.ca

Tuhaqtaghat ittut Inuktitut, Qablunaatitut, Inuinnaqtun Uiviititullu talvani www.gov.nu.ca.

Les communiqués de presse sont disponibles en inuktitut, en anglais, en inuinnaqtun et en français à : www.gov.nu.ca.